



THE UNIVERSITY of
NEW MEXICO



Universidad
Latina

AGREEMENT OF CULTURAL AND ACADEMIC COOPERATION BETWEEN THE UNIVERSIDAD LATINA, HEREINAFTER DENOMINATED "UNILA", REPRESENTED BY ITS RECTOR, MASTER ANGEL ELISEO CANO GARZA, AND BY MASTER JOSE GULLERMO COLORADO GANDARA, VICE RECTOR FOR ACADEMIC AFFAIRS; AND THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO, ON BEHALF OF ITS LATIN AMERICAN AND IBERIAN INSTITUTE (HEREINAFTER "UNM"), REPRESENTED BY DR. DAVID J. SCHMIDLY, PRESIDENT, AND BY DR. CHAOUKI T. ABDALLAH, INTERIM PROVOST AND EXECUTIVE VICE PRESIDENT FOR ACADEMIC AFFAIRS, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

THE UNIVERSIDAD LATINA (UNILA) DECLARES:

1. **THAT** according to the Organic law issued by decree on August 10th. 1973 by public deed , the Universidad Latina S. C is a private institution with full legal ability to enter contractual agreements; one of its main objectives is to provide opportunities for cultural development at a post-secondary level for the people.
2. **THAT** in accordance with the statement above, the UNILA is involved in higher education, training of professionals, scientific research, and the study of social problems at a national level.
3. **THAT** the UNILA is governed by constitutional regulations and, in order to fulfill its goals, promotes social service above any personal interest.
4. **THAT** the UNILA wishes to enter into an agreement of academic and cultural cooperation with the University of New Mexico through its Latin American and Iberian Institute under the terms and conditions established in the clauses of the present agreement.
5. **THAT** in order to carry out and execute the present agreement, MASTER. ANGEL ELISEO CANO GARZA, Rector of the UNILA, may designate as his representatives the person or persons considered appropriate to carry out the task.

Pedro Henríquez Ureña #173
Colonia Los Reyes Coyoacán
México, Distrito Federal, C.P. 04330

THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO DECLARE:

1. **THAT** it is an institution of higher education established by decree by the Territorial Legislature in 1889 with full legal standing. UNM's main responsibility is to serve the citizens of the State of New Mexico by providing educational opportunities at post-secondary and graduate level, to foster and conduct scientific and humanistic research; to give adequate knowledge and understanding to the highest possible number of citizens to become responsible members of a democratic society and to provide other services that increase the general culture and well being of the people.
2. **THAT** according to UNM's policy and procedures, the President is authorized to enter into agreements of cooperation with other institutions of higher education.
3. **THAT** UNM's organic structure includes the Latin American and Iberian Institute, which has the following functions: to foster, develop and supervise fulfillment of convenios and agreements between academic and administrative units at UNM with Latin American and Iberian counterparts; and to jointly integrate appropriate work programs and to supervise their development.
4. **THAT** UNM designates the following address for the effects of the present agreement:

Latin American and Iberian Institute
801 Yale NE, MSC02 1690
1 University of New Mexico
Albuquerque, New Mexico, 87131-0001
USA

WHEREAS the UNILA and UNM are linked by common academic and cultural interests and; whereas these two institutions wish to encourage cooperation and exchange in all academic areas of mutual interest and; whereas both institutions wish to expand the bases for friendship and educational cooperation through exchanges between the country

of Mexico and the United States of America; therefore the UNILA and UNM set forth the following clauses:

CLAUSE 1. The purposes of this general agreement may include, but are not limited to the following:

1. Development of joint research projects.
2. Organization of joint academic and scientific activities such as courses, conferences, seminars, symposia and lectures.
3. Exchange of teaching and research personnel.
4. Exchange of students.
5. Exchange of publications and other materials of common interest.
6. Exchange of and cooperation in cultural projects.

Cooperative projects under this general agreement may include any of the academic disciplines represented at either of the two institutions.

Both institutions agree to make available to individuals visiting from the other institution under the terms of this agreement the same academic resources and support services (libraries, laboratories, gymnasium) as those enjoyed by their counterparts at the home institution.

CLAUSE 2. To fulfill the objectives of this agreement, the UNILA and UNM will designate an appropriate person at each institution to coordinate the development and supervision of joint activities. Either institution may, through these coordinators, present proposals for activities covered by the present agreement.

If the parties agree to pursue a cooperative activity in any of the areas of mutual interest enumerated in Clause 1, a detailed agreement outlining the program to be undertaken shall be attached as an appendix to this Agreement of Cooperation.

Items to be included in the appendix are:

1. Scope of each institution's responsibilities regarding agreed upon activities.
2. Schedules for specific activities.
3. Budgets and financing sources for each activity.
4. Any other items necessary to conduct events in a smooth and efficient manner.

4. Any other items necessary to conduct events in a smooth and efficient manner.

The coordinators will be responsible for evaluating activities covered by this agreement in accordance with the practices of their respective institutions. Appendices shall be approved at each institution according to the normal procedures governing the types of events proposed herein.

CLAUSE 3. The final results of collaborative projects will be published jointly; unless there is a prior written agreement that indicates otherwise. The objective of publication is to promote academic and cultural knowledge.

CLAUSE 4. This agreement will become effective upon signing by both parties and shall automatically renew for successive terms of five (5) years each, unless terminated in writing as provided for in this agreement.

This agreement may be also terminated by either institution, at any time, provided that the institution wishing to terminate the agreement provide notice in writing of its intention at least six (6) months prior to the termination date.

Both institutions declare the following addresses and contact persons for the purposes of the present agreement:

FOR LA UNIVERSIDAD LATINA

Pedro Henríquez Ureña #173
Colonia Los Reyes Coyoacán
México, Distrito Federal, C.P. 04330
Lic. Laura Eugenia Márquez de la Mora Mancilla,
Inter- Institutional Relations Office
Tel. 91719670 a 99, ext. 137 Fax: 561758392 E-mail: lmarquez@unila.edu.mx
<http://www.unila.edu.mx>

FOR THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO

Latin American and Iberian Institute
801 Yale NE, MSC02 1690
1 University of New Mexico
Albuquerque, New Mexico 87131-0001
USA
Dr. Susan B. Tiano, Director, Latin American and Iberian Institute
Tel. 505-277-2961 Fax: 505-277-5989 E-mail: stiano@unm.edu
<http://laih.unm.edu>

This Agreement is signed in duplicate in four (4) copies, two (2) in English and two (2) in Spanish, all contents being identical and equally valid. Both parties shall retain one copy of each.

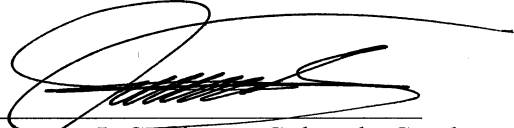
FOR LA UNIVERSIDAD LATINA S. C.:



Master. Angel Eliseo Cano Garza

Rector

Date: _____

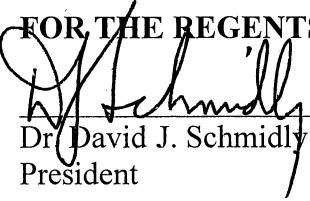


Master. J. Guillermo Colorado Gandara

Vice Rector for Academic Affairs


Date: _____

FOR THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO:



Dr. David J. Schmidly
President

Date: 2 August 2011



Dr. Chaouki F. Abdallah
Interim Provost and Executive
Vice President for Academic Affairs

Date: August 1, 2011